

137

DER 23. Psalm

„Mein Gott der ist mein Hirt“

Nach Herder's Uebersetzung

für eine Singstimme (Tenor oder Sopran)

mit

Begleitung von Harfe (oder Pianoforte) und Orgel
(oder Harmonium.)

DER 137. Psalm

„An den Wassern zu Babylon“

für eine Singstimme mit Frauenchor

mit

Begleitung der Violine, der Harfe,

des Pianoforte und Orgel

(oder Harmoniums)

compouirt von

FRANZ LISZT.

Partitur Fr. à 3 Mk.

Eigenthum des Vorlegers.

Leipzig, C. F. KAHNT Nachfolger.

985.1106.

Die Singstimmen zu Psalm 137 Frauenchor Fr. 50 Pf

In Ermangelung der Harfe muss die Harfen-Parthie auf dem Pianoforte gespielt werden und die Clavier-Begleitung wegbleiben. Die Orgel-oder Harmonium-Parthie ist *ad libitum* gehalten, so dass der Psalm mit Violine, Harfe und Clavier, oder blos mit Violine und Clavier auszuführen ist.

Bei dem Gebrauch der Orgel oder des Harmoniums muss besondere Rücksicht auf den Sänger und die Localität genommen werden, so dass die Begleitung nicht die Stimme übertönt und das düster-mystische Colorit nicht verloren geht.

Ped. 3 Böffe.

3

I Orgel 8'

DER 137. PSALM.

II Bordun 16' Halboct. 8'

III Fagott 8' Halboct. 8'

Langsam, trauernd.

Franz Liszt.

Singstimme.

Violine.

Harfe
oder
Pianoforte.

Piano.
NB

Orgel
oder
Harmonium.

poco rit.

p

poco rit.

II 4 Fuss (kein Octaven Register)

p

3 2 1 3 2 1

4 Suite flebile

Ped.

p

Ped.

ppp

*) NB. Diese Begleitung fällt weg, falls die Harfen-Parthie durch das Pianoforte übernommen wird.

più cresc. weinend
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
 Ped. *
 An den
 Ped. p *
 Ped. *
 Ped. dim. *
 Ped. pp *
 ppp

Was - sern zu Baby - lon sa - ssen

wir, und wei - he -

Ped. *rinforz.* *dim.* *Ped.* *p*

Ped.

ten, und wei - neten, und

Red. *ppp sempre*

wei - neten wenn wir an Zi - on,

Red. *p dolce* *pp dolce* *p* *pp dolce* *dolce*

pp

wenn wir an Zi - - on ge-dach - ten.

Sehr ruhig.

tranquillo assai

pp

sotto voce

Un - sre Har - - fen hin - gen wir an die

4 Saite

pp

hiel - ten, und in un - serm Heu - len fröh - lich
Red. *rinforz.*
Red. *rinforz.*
Red. *rinforz.*

sein.
ritard.
 di - mi - nu - en - do perdendo *
Sehr lange Pause.
Sehr lange Pause.

more
(mit fremdartiger Betonung)
(bitter, für sich hinstarrend)

„Des Zi-on's Lieder sin - getunsdocheins!“ „Des Zi-on's Lieder sin -

pizz.

f

mf

mf

mf

(Nicht taktiren.)

-getunsdocheins!“

sehr düster und ausdrucksvoll
arco

Fast dasselbe Tempo wie anfangs.

breit

Wie sollten wir im fremden Lande das Lied des

f *agitato* *poco rit.* *pp trem.* *ped.* *poco rit.*

pp *Har.* *poco rit.*

rit. *smorz.* *(weinend.)*

Herrn sin - gen! Wie sollten

ff *f* *agitato* *pp trem.* *ped.* *f* *Har.* *pp*

wir im fremden Lande das Lied des Herrn sin -

brett rit. smorz.

poco rit. ff

poco rit. f

poco rit.

Hand

III. Fülle

gen! (weinend.) Je - ru - sa - lem!

(aus tiefster Seele.) pp lang.

pp

ppp

ppp

Flas ppp

ppp

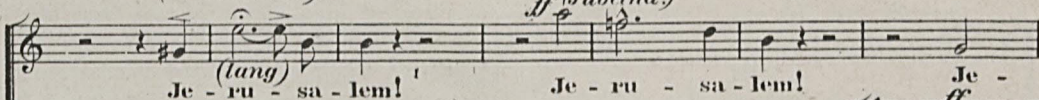
Flas.

(etwas heller)

Maestoso.

ff (Jubelnd.)

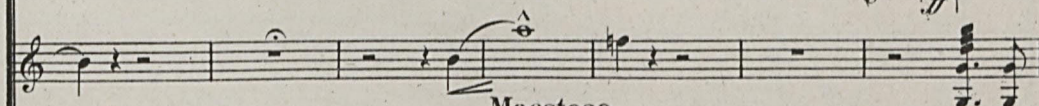
13



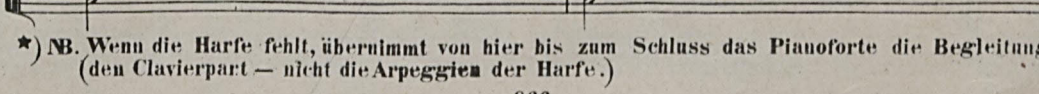
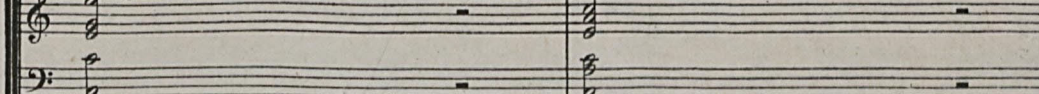
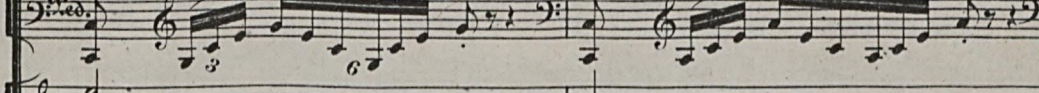
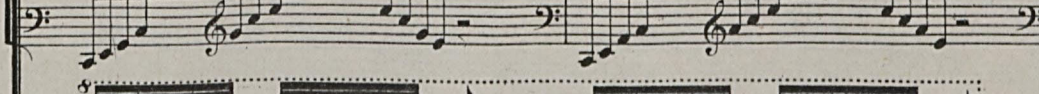
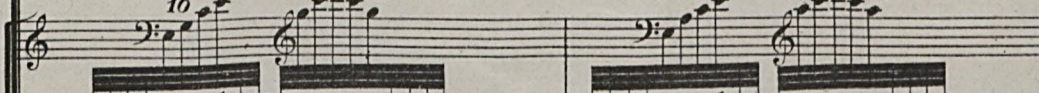
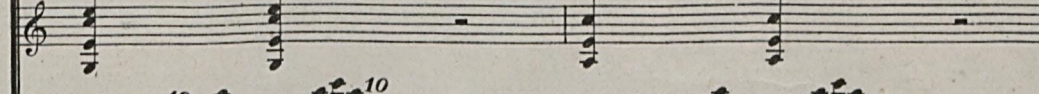
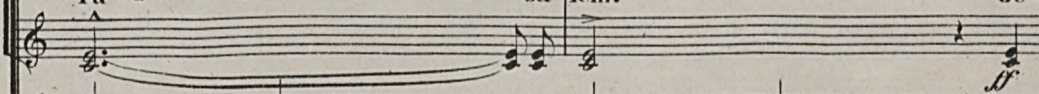
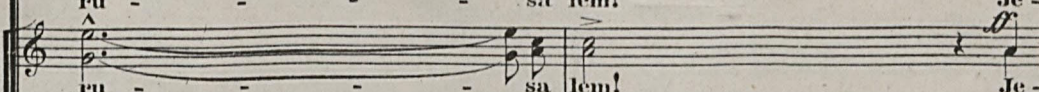
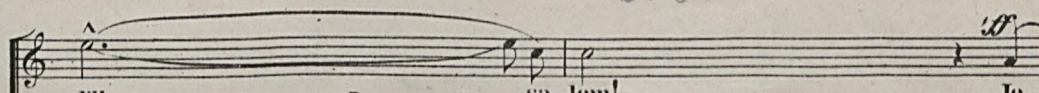
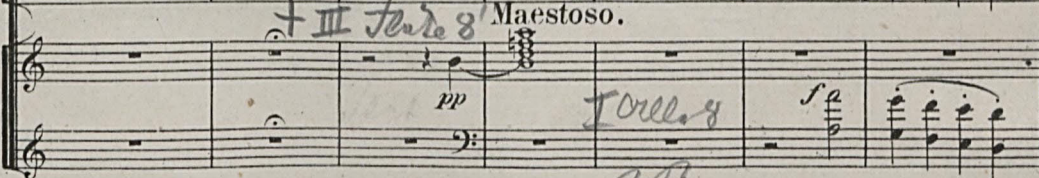
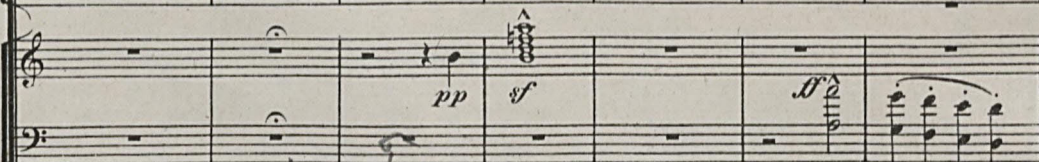
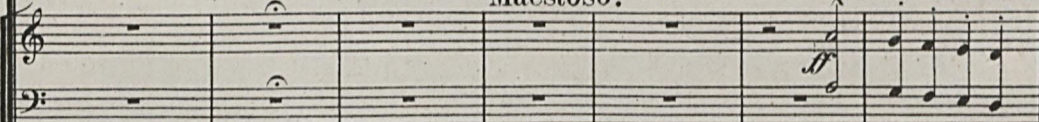
Sopran.

Frauenchor.

Alt.



Maestoso.



*) NB. Wenn die Harfe fehlt, übernimmt von hier bis zum Schluss das Pianoforte die Begleitung, (den Clavierpart — nicht die Arpeggien der Harfe.)

ru - - - sa - lem!

ru - - - sa - lem!

The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are vocal parts with lyrics 'ru - - - sa - lem!'. The remaining six staves are for piano accompaniment, featuring arpeggiated figures in the right hand and a more active bass line. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

entw:

oder:

ver - gess'ich dein, so wer -

ver - gess'ich dein, so wer -

The second system of the musical score also consists of eight staves. The top two staves are vocal parts with lyrics 'ver - gess'ich dein, so wer -'. The remaining six staves are for piano accompaniment, continuing the arpeggiated figures from the first system. The key signature remains one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

III. vory: Lab. & Lindy. Gm.

cello:

un poco accelerando

15

oder: de meiner Rechten ver-gessen!

- de meiner Rechten ver-gessen!

ff Je - ru - salem!

colla parte

(Cis u. E. vorbereiten.)

un poco accelerando

colla parte

ff Ped.

un poco ritenuto

dolciss.

Je - ru - salem!

pp Je -

dim.

(As. B. Ges
Des u. Es
vorbereiten.)

(Die Harfe in
Des dur stimmen.)

un poco ritenuto

ff Ped.

ff Ped.

dim.

p

p

heute Flvi.

ru - - - sa - - - lem! Je -

ruhig dolce

p

Red.

dolciss.

legato

ru - - - sa - - - lem! Je -

Je - - - ru - - - sa - -

p

Red.

Red.

Red.

mp

ru - - - sa - lem!

lem! Je - ru - - sa -

sempre dolcissimo

pp

dim. pp

lem!

dim. pp

dimin.

*mf**rit.*

Meine Zunge verdorre wenn ich deiner ver - gesse!

*molto espressivo**colla parte**Ped.*(Die Bässe
markirt.)*Ped.*(Die Bässe
markirt.)*colla parte**Ped.**Ped.**Ped.**Ped.**Ped.**Ped.**Ped.**Ped.**Ped.**Ped.**Ped.**Ped.**pp**F. F. F.*

Musical score for piano and voice, measures 1-8. The piano part features arpeggiated chords and melodic lines with various dynamics and markings.

Dynamics and markings: *riten.*, *molto*, *perdendo*, *pp*.

a tempo ma sempre un poco ritenuto

Musical score for piano and voice, measures 9-16. The voice part has lyrics "Je - ru - sa -". The piano part features arpeggiated chords and melodic lines.

Dynamics and markings: *pp dolce*, *smorz.*, *una corda*, *pp*.

lem! Je - ru - sa -

lem! Je -

una corda

Je -

ru - sa - lem!

Langsam.

21

dim. molto

ru - sa - lem! Je - ru sa - lem!

dim. molto

Sehr lange Pause fortdauernd nach dem gänzlichen Verhallen der Stimme.

pp rit. pppp

Je - ru sa - lem! Je - ru sa - lem!

pppp

dolcissimo rit. ppp

una corda pp rit. ppp

AB. Die 6 letzten Takte in den Singstimmen immer schwächer und gänzlich verhallend — (ohne Athem zu holen.)